

CILGI3 – Ruhr-Universität Bochum, 11-13 ottobre 2018 (ultimo aggiornamento 5.10.2018)

Prima giornata: giovedì 11 ottobre 2018

9:00	Registrazione (<i>Aesculap Akademie, Gesundheitscampus Süd 11-13</i>)				
Apertura del convegno (<i>Aesculap Akademie, primo piano, aula "Ruhrtal", Gesundheitscampus Süd 11-13</i>)					
10:00	Saluti ufficiali				
10:30	Relazione in plenaria: Prof. Massimo Vedovelli (Università per Stranieri di Siena): <i>I nuovi scenari globali per l'italiano nel mondo: modelli teorici e metodologici per una ricerca sulla crisi</i> Relazione in plenaria Prof.ssa Katja Cantone-Altıntaş (Universität Duisburg-Essen): <i>Bilinguismo italiano-tedesco: dalla famiglia alla scuola</i>				
12:00	Spostamento nel campus della Ruhr-Universität e pranzo alla mensa universitaria				
I sessione (<i>Campus della Ruhr-Universität, GABF/GBCF, piano 04, aule riservate, Universitätsstraße 150</i>)					
	Sezione A "Contatto tra italiano e altre lingue"	Sezione B "Plurilinguismo e interazione"	Sezione C "Insegnamento dell'italiano in Italia e nel mondo"	Sezione D "Plurilinguismo e inclusione nella classe di italiano"	Sezione E "Lingue e culture a confronto"
Aula	GABF 04/413	GABF 04/414	GABF 04/613	GABF 04/614	GBCF 04/716
Chair	Gerald Bernhard	Katja Cantone-Altıntaş	Tatiana Bisanti, Elena Carrara	Elisabetta Bonvino	Daniel Słapek
14:00	Nevin Özkan (Ankara): <i>L'italiano nel turco</i>	Giulia Grosso (Siena Stranieri): <i>L'uso di collocazioni e frasi idiomatiche in italiano lingua franca: creatività, interlingua e nuovi universi di senso</i>	Nicola Brocca (Heidelberg): <i>Sviluppare il lessico (e competenze mediatiche) in classi di italiano come lingua d'origine attraverso video didattici</i>	Raymond Siebetcheu (Siena Stranieri): <i>Strategie didattiche nelle classi plurilingui: una sperimentazione nel contesto sportivo</i>	Stefano Corno (Lione): <i>Fra congiuntivo e condizionale: usi discordanti in italiano e in francese</i>
14:30	Gianguido Manzelli (Pavia): Aspetti dell'influsso lessicale italiano sul turco di Turchia	Cecilia Varcasia (Bolzano): <i>Funzioni linguistiche in un test del parlato</i>	Lorenzo Zanasi (Eurac Bolzano), Katrin Schmidler (Innsbruck): <i>Sviluppare la competenza lessicale e fraseologica tramite i task. Un contributo allo sviluppo di materiale didattico per l'italiano L2</i>	Diego Cortés Velásquez (California Long Beach), Clorinda Donato (California Long Beach): <i>I parlanti di spagnolo come lingua d'origine apprendenti di italiano nella California State University, Long Beach. Alcune osservazioni per le classi multilingui</i>	Maria Ponzi (Roma Sapienza): <i>La posizione dell'aggettivo in italiano e in tedesco</i>
15:00	Maria Serena Masciullo (Salento): <i>Il plurilinguismo de La Tigre della Malesia. Studio dei prestiti nel primo capolavoro salgariano e della loro riscrittura nelle successive edizioni in appendice</i>	Laura Gavioli (Modena-Reggio Emilia), Claudio Baraldi (Modena-Reggio Emilia): <i>La promozione delle iniziative di pazienti non italofone nella comunicazione medica, con e senza intermediazione linguistica</i>	Tatiana Bisanti (Saarbrücken / ADI), Elena Carrara (Berlino Humboldt / ADI): <i>L'italiano in Germania: la situazione all'università e l'attività dell'ADI</i>	Riccardo Gualdo (Tuscia) Laura Clemenzi (Tuscia): <i>Didattica della scrittura in classi plurilingui nella scuola primaria. Risultati di una sperimentazione</i>	Patrizia Bertini Malgarini (Roma LUMSA), Ugo Vignuzzi (Roma Sapienza): <i>La "via del latino": italiano e lingue europee nelle grammatiche latine umanistiche tra Quattro e Cinquecento</i>
15:30	Edita Stojani (Tirana Politecnica): <i>L'influsso degli italianismi nel lessico terminologico dell'ingegneria meccanica nella lingua albanese</i>	Sara Colombo (Bonn): <i>L'italiano lingua franca nel calcio. Il caso dell'Atalanta</i>	Brigette Jörimann Vancheri (Dipartimento educazione Cantone Ticino), Sabine Christopher (Dipartimento educazione Cantone Ticino): <i>Un curriculum minimo d'italiano per promuovere il plurilinguismo individuale nella Svizzera</i>	Paola Russo (Perugia Stranieri): Giocare in italiano: L'apprendimento della lingua attraverso il gioco del calcio	Laura Bigoni (Bologna): Vortit Italice. <i>La lingua italiana della traduzione. Linee guida per la definizione del "traduttese" dalle lingue classiche</i>

			istituzionalmente plurilingue		
16:00	Pausa caffè ed esposizioni delle case editrici				
Il sessione (Campus della Ruhr-Universität, GABF/GBCF Süd, piano 04, aule riservate, Universitätsstraße 150)					
	Sezione A "Contatto tra italiano e altre lingue"	Sezione B "Plurilinguismo e interazione", "Lingua italiana e bilinguismo"	Sezione C "Insegnamento dell'italiano in Italia e nel mondo"	Sezione D "Plurilinguismo e inclusione nella classe di italiano"	Sezione E "Lingue e culture a confronto"
Aula	GABF 04/413	GABF 04/414	GABF 04/613	GABF 04/614	GBCF 04/716
Chair	Massimo Vedovelli	Anna Lia Proietti Ergün	Graziano Serragiotto	Michele Daloiso	Sabine Koesters Gensini
16:30	Silvia Natale (Berna), Stefania Marzo (Leuven): <i>Emigrare nella Svizzera tedesca- ieri e oggi</i>	Andrea Listanti (Roma Sapienza): <i>La lingua italiana come heritage language nella comunità italo-levantina di Istanbul: uno studio sulla posposizione del soggetto</i>	Tanya Roy (Delhi): <i>L'italiano in India: quale tipo di bilinguismo?</i>	Paola Celentin (Venezia): <i>Approccio intercomprensivo e didattico accessibile per studenti con BiLS (Bisogni Linguistici Specifici): una prima esplorazione dei punti di convergenza</i>	Lorenzo Coveri (Genova): <i>Traduttori di prima linea. Il caso dell'adattamento-traduzione in italiano del medical drama tv 'ER. Medici in prima linea'</i>
17:00	Sara Ingrosso (Monaco): <i>Biografie linguistiche di giovani italiani in Germania: Forme postmoderne di migrazione in prospettiva linguistica</i>	Marina Castagneto (Piemonte Orientale), Irina Suzana Stan (Milano): <i>Cross-linguistic influence in L2 Italian bilingual families: a comparison between conversations in a Romanian and a Croatian family</i>	Giuliana Fiorentino (Molise): <i>Competenze linguistiche nella L1 e trasversali in contesto didattico plurilingue: un caso di studio</i>	Laboratorio: Michele Daloiso (Venezia), Gonzalo Jiménez Pascual (Venezia): <i>L'insegnamento della grammatica ad apprendenti di lingua straniera con Bisogni Linguistici Specifici: questioni teoriche e proposte metodologiche ispirate alla Linguistica Cognitiva</i>	Ingeborga Beszterda (Poznań): <i>Mimesi dell'oralità nel giallo all'italiana. Limiti di traducibilità in polacco e in francese del discorso plurilingue insito nel repertorio verbale degli italiani</i>
17:30	Judith Kittler (Bochum): <i>L'italiano parlato e percepito degli italiani di seconda e terza generazione migratoria nel Bacino della Ruhr</i>	Anna Lia Proietti Ergün (Istanbul), Selin Kayhan (Istanbul): <i>Risoluzione delle ambiguità referenziali nell'italiano degli apprendenti turcofoni</i>	Simona Salierno (CPIA Sassuolo e Modena): <i>"Il loro primo italiano" (le prime parole degli immigrati stranieri)</i>		Liana Goletiani (Milano): <i>Il linguaggio commerciale e civilistico italiano nelle traduzioni russe di Sergej Ivanovič Zardnyj dei primi codici del Regno d'Italia</i>
18:00	Luca Iezzi (Chieti-Pescara): <i>Repertorio plurilingue, domini d'uso e contatto linguistico all'interno della comunità pakistana in Abruzzo</i>	Diego Cortés Velásquez (California Long Beach): <i>Analisi delle sequenze di negoziazione di significato in interazioni orali in intercomprensione</i>	Morena Sarro (Zara): <i>La motivazione dell'apprendimento dell'italiano L2 di donne richiedenti asilo di provenienza subsahariana</i>		Maria Desyatova (Mosca): <i>Due tradizioni a confronto: problemi di didattica e di traduzione dei testi religiosi russi e italiani</i>
Aula	GBCF 04/511				
18:30	Ricevimento offerto dal Consolato d'Italia a Dortmund e saluto del Console ai/alle partecipanti				

Seconda giornata: venerdì 12 ottobre 2018

8:30	Registrazione (Campus della Ruhr-Universität, GABF, piano 04, aula 411, Universitätsstraße 150)				
III sessione (Campus della Ruhr-Universität, GABF/GBCF, piano 04, aule riservate, Universitätsstraße 150)					
	Sezione A "Contatto tra italiano e altre lingue"	Sezione B "Lingua italiana e bilinguismo"	Sezione C "Insegnamento dell'italiano in Italia e nel mondo"	Sezione D "Plurilinguismo e inclusione nella classe di italiano"	Sezione E "Lingue e culture a confronto"
Aula	GABF 04/413	GABF 04/414	GABF 04/613	GABF 04/614	GBCF 04/716
Chair	Lorenzo Coveri	Katja Cantone-Altıntaş	Giuliana Fiorentino	David Nelting	Lorenzo Zanasi
9:00	Mirko Sacchini (Tjumen'): <i>Russismi e sovietismi nella lingua italiana</i>	Natascha Müller (Wuppertal): <i>Does language dominance matter? Italian in contact with German, French and Spanish in early childhood</i>	Fabiana Fusco (Udine), Gianluca Baldo (Udine): <i>Il plurilinguismo nello sport: il caso dell'Udinese Calcio</i>	Simona Bartoli Kucher (Graz): <i>Neoplurilinguismo e didattica integrativa della lingua, della letteratura e del cinema nella classe di lingua straniera</i>	Eugenia Mascherpa (Calabria), Flora Koleci (Tirana): <i>Progetto per un vocabolario delle valenze verbali italiano-albanese</i>
9:30	Ramona Jakobs (Bochum): <i>Semi-speaker e il loro ruolo nel contatto linguistico tra italiano e occitano</i>	Teresa Barberio (Monaco): <i>Fenomeni di contatto linguistico nei testi di ragazzi bilingue italo-tedeschi: processi di semplificazione linguistica e complesse dinamiche sociali</i>	Graziano Serragiotto (Venezia), Giuseppe Maugeri (Venezia): <i>Indagine sull'insegnamento dell'italiano in Libano</i>	Domenica Elisa Cicala (Eichstätt): <i>Plurilinguismo nel cinema: tra realismo e parodia</i>	Katarzyna Niementowska (Varsavia): <i>Dizionario di neoitalianismi in polacco – proposta di due lemmi (pizza e pasta)</i>
10:00	Carmela Perta (Chieti-Pescara): <i>Fenomeni di contatto in contesti minoritari</i>	Marco Triulzi (Colonia): <i>Tulipanobeet. Diagnostica delle competenze bilingui e delle condizioni per l'apprendimento in italiano e in tedesco - uno studio quantitativo presso le scuole elementari bilingui di Colonia</i>	Daria Mertelj (Lubiana): <i>Teacher talk as a Language for Specific Purposes in LSP classes of English, German and Italian</i>	Davide Bozzo (Cinque Terre Summer School): <i>Il plurilinguismo nella canzone dialettale italiana da Fabrizio De André a Davide Van De Sfroos: analisi teorica e possibili ricadute didattiche</i>	Sabine Elisabeth Koesters Gensini (Roma Sapienza): <i>Lessicologia e lessicografia plurilingue in ambito fraseologico: riflessioni a partire da CREAMY (Calvino REpertoire for Analysis of Multilingual Phraseology)</i>
10:30	Isabella Matticchio (Pola): <i>Istria. Repertorio linguistico e profilo di parlanti bilingui</i>	Roberta Nepi (Siena Stranieri): <i>Con parole diverse - Fantasia e creatività linguistica dei bambini bilingui nell'apprendimento precoce dell'italiano L2. Esperienza in un nido d'infanzia plurilingue</i>	Alma Huszthy (Budapest): <i>La comunicazione dell'insegnante durante la lezione d'italiano in contesto scolastico ungherese: caratteristiche comuni e strategie individuali</i>	Georgia Milioni (Atene), Athanasia Drakouli (Creta), Sofia Mamidaki (Roma Tor Vergata): <i>La valorizzazione delle opere letterarie, come fonte speciale storica e culturale, nell'insegnamento-apprendimento delle lingue straniere nell'ambito dell'approccio multiculturale dell'epoca moderna; il caso dell'italiano in Grecia</i>	Radica Nikodinovska (Skopje): <i>L'analisi confrontativa delle unità fraseologiche italiane e macedoni appartenenti alla sfera religiosa</i>
11:00	Pausa caffè ed esposizioni delle case editrici + IV sessione (poster) – per la lista delle relatrici e dei relatori vedi oltre*				
Sessione plenaria (Campus della Ruhr-Universität, HGA, piano 02/03, aula 10, Universitätsstraße 150)					
12:15	Relazione in plenaria: Prof.ssa Elisabetta Bonvino (Università degli Studi Roma Tre): <i>Siamo davvero pronti per una didattica plurilingue?</i>				

13:00	Pausa pranzo				
V sessione (Campus della Ruhr-Universität, GABF/GBCF Süd, piano 04, aule riservate, Universitätsstraße 150)					
	Sezione A "Contatto tra italiano e altre lingue"	Sezione B "Italiano di stranieri/e"	Sezione C "Insegnamento dell'italiano nel mondo"	Sezione D "Italiano lingua ponte"	Sezione E "Lingue e culture a confronto"
Aula	GABF 04/413	GABF 04/414	GABF 04/613	GABF 04/614	GBCF 04/716
Chair		Ineke Vedder	Fabiana Fusco	Judith Visser	Paola Gandolfi
14:30	Vito Matranga (Palermo): <i>L'adattamento dei prestiti siciliani nelle varietà siculoalbanesi: un contributo alle questioni fonetiche del siciliano</i>	Ineke Vedder (Amsterdam): <i>'Un po' antipatico secondo me!'</i> Apprendimento e uso di competenze pragmatiche nelle proteste di due gruppi di apprendenti di italiano LS	Irina Moira Cavaion (Capodistria): <i>Insegnamento dell'italiano e la Didattica del Contatto in zone multilingui di confine: una proposta metodologica</i>	Jan Scheitza (Bochum), Judith Visser (Bochum): <i>Subjektive Einschätzungen zum Potenzial des Italienischen als Brückensprache: Ergebnisse einer Interviewstudie mit (angehenden) Italienischlehrkräften</i>	Inez Kwapiszewska (Varsavia): <i>Retorica cognitiva nella cultura del bere: metonimia sulle etichette del vino in Italia e in Polonia</i>
15:00	Rita Abbamonte (Catania): <i>Interferenza fra codici e registri in testi dell'area galloitalica di Novara di Sicilia</i>	Carlo Giordano (Utrecht): <i>Espressioni del continuum certezza/incertezza nelle tesi di BA di studenti universitari olandesi: uno studio di caso</i>	Daria Mertelj (Lubiana), Katja Kaja K. Breclj (Lubiana): <i>Italian and Slovene Cultures in contact in an (F)LSP textbook: Italian as FL for Slovene Students of Ethnology and Cultural Anthropology</i>	Gisela Mayr (Bolzano): <i>Rechtskunde auf Italienisch: CLIL für L2 - wie Südtirols Schulen das MSCS (Südtiroler Mehrsprachencurriculum) umsetzen</i>	Katarzyna Maniowska (Lublino): <i>Alcune osservazioni sul plurilinguismo dei documenti medici italiani</i>
15:30	Giovanni Belluscio (Calabria), Flora Koleci (Tirana): <i>Italianismi nei codici della strada Albania-Kosovo</i>	Bruna Monaco (Roma Sapienza): <i>Sviluppare la competenza pragmatica in classe attraverso il teatro: dal testo autentico all'improvvisazione</i>	Vesna Deželin (Zagabria), Franco Finco (Klagenfurt): <i>Insegnare l'italiano a studenti croati: sistema temporale e aspetto verbale (imperfetto e passato prossimo)</i>	Francesca Capacchietti (Aquisgrana): <i>A casa nel mondo / In der Welt zuhause: una didattica dell'intercomprensione in modalità blended</i>	Rossana Lucchesi (Stoccarda): <i>Lettere dalla prigionia: gli scritti di Hanns Martin Schleyer e Aldo Moro a confronto</i>
16:00	Pausa caffè ed esposizioni delle case editrici				
VI sessione (Campus della Ruhr-Universität, GABF/GBCF Süd, piano 04, aule riservate, Universitätsstraße 150)					
	Sezione "Contatto tra italiano e altre lingue"	Sezione "Italiano di stranieri/e"	Sezione "Insegnamento dell'italiano nel mondo"		
Aula	GABF 04/413	GABF 04/414	GABF 04/613		
Chair	Laboratorio: Jan Casalicchio (Utrecht), Silvia Terenghi (Utrecht): <i>Microcontact: i dialetti italiani nelle Americhe</i>	Laboratorio: Yahis Martari (Bologna): <i>"Scontro di civiltà", incontro di lingue. La lingua italiana di non nativi in un itinerario glottodidattico multimodale</i>	Laboratorio: Irina Moira Cavaion (Capodistria): <i>Didattica del Contatto: insegnamento dell'italiano come L2/LS attraverso incontri virtuali e reali con parlanti italofofoni</i>		
16:30					
18:30	Cena a buffet presso il ristorante Q-West (non compresa nella quota di partecipazione)				

Terza giornata: sabato 13 ottobre 2018

8:30	Registrazione (Campus della Ruhr-Universität, GABF/GBCF Süd, piano 04, aule riservate, Universitätsstraße 150)				
VII sessione (Campus della Ruhr-Universität, GABF/GBCF Süd, piano 04, aule riservate, Universitätsstraße 150)					
	Sezione "Contatto tra italiano e altre lingue"	Sezione "Italiano di stranieri/e"	Sezione "Insegnamento dell'italiano nel mondo"	Sezione "Plurilinguismo e inclusione nella classe di italiano"	Sezione "Lingue e culture a confronto"
Aula	GABF 04/413	GABF 04/414	GABF 04/613	GABF 04/614	GBCF 04/716
Chair	Gerald Bernhard	Paolo Della Putta	Irene Gallerani	Enrico Serena	Nelson Puccio
9:00	Raymond Siebetchu (Siena Stranieri): <i>Repertori e usi linguistici nella comunità camerunense in Italia</i>	Christian Koch (Siegen): <i>"Vado fare la stessa cosa." Sui piccoli ostacoli in italiano come lingua successiva per gli apprendenti con conoscenze avanzate in altre lingue romanze</i>	Kim Ferrini (Ente gestore Promotion Langue Italienne – Parigi), Claudia Alò (Ente gestore Promotion Langue Italienne – Parigi): <i>I corsi di lingua italiana nelle scuole della circoscrizione consolare della città di Parigi</i>	Laura Campanale (I.T.T. Mazzotti Treviso): <i>Educazione linguistica inclusiva e didattica interculturale nella scuola primaria: l'importanza della formazione dei docenti nella Provincia di Treviso</i>	Ramona Jakobs (Bochum), Miriam Ravetto (Piemonte Orientale): <i>Pragmatische Funktion(en) erotetischer und retraktiver Sprechakte kontrastiv am Beispiel der Serie The Big Bang Theory</i>
9:30	Jocelyne Kenne Kenne (Bayreuth): <i>Camfranglitalien: Examining the New Variety of Language Spoken by Cameroonian Migrants in Italy</i>	Paolo Della Putta (Modena-Reggio Emilia), Francesca Strik Lievers (Genova): <i>Aspetti del disapprendimento. Dallo spagnolo <estar+gerundio> all'italiano <stare+gerundio></i>	Sandro Caruana (Malta): <i>L'italiano nella vocazione plurilingue dell'isola di Malta</i>	Daria Carmina Coppola (Perugia Stranieri), Raffaella Moretti (Ist. La Pira Campi B.): <i>Metodologie cooperative e tecnologia mobile per un'educazione plurilingue nella scuola primaria</i>	Daniela Puato (Roma Sapienza): <i>Il lessico della medicina. Un confronto italiano-tedesco in prospettiva didattico-traduttiva</i>
10:00	Sara Matriciano (Vienna): <i>Chist' parl' megl' 'e me – vecchi e nuovi parlanti del napoletano. Un'analisi linguistico-percettiva sull'integrazione e l'ideologia linguistica a Napoli</i>	Claudia Roberta Combei (Pisa), Ottavia Tordini (Pisa), Fabio Ardolino (Pisa): <i>L'acquisizione del sistema vocalico italiano: uno studio acustico su apprendenti germanofoni e romenofoni</i>	Raniero Speelman (Utrecht): <i>L'italiano in Olanda: passato, presenza e futuro</i>	Cecilia Andorno (Torino), Silvia Sordella (Torino): <i>Quando i bambini fanno i linguisti. Imparare ad osservare le lingue in un contesto plurilingue</i>	Claudio Di Meola (Roma Sapienza): <i>I tempi verbali della futurità in italiano e tedesco</i>
10:30	Pausa caffè ed esposizioni delle case editrici				
VIII sessione (Campus della Ruhr-Universität, GABF/GBCF Süd, piano 04, aule riservate, Universitätsstraße 150)					
	Sezione "Contatto tra italiano e altre lingue"	Sezione "Italiano di stranieri/e"	Sezione "Insegnamento dell'italiano nel mondo"	Sezione "Plurilinguismo e inclusione nella classe di italiano"	Sezione "Lingue e culture a confronto"
Aula	GABF 04/413	GABF 04/414	GABF 04/613	GABF 04/614	GBCF 04/716
Chair	Gerald Bernhard	Paolo Della Putta	Irene Gallerani	Enrico Serena	Paola Gandolfi
11:00	Laura Tramutoli (Chieti-Pescara): <i>L'italiano in contatto con l'urban wolof. Aspetti del code mixing</i>	Fabiana Rosi (Salerno), Fabiana Berardini (Salerno): <i>L'acquisizione dell'italiano in Italia e in Germania: strategie lessicali e discorsive per costruire la referenza</i>	Elizaveta Prokopovich-Mikutska (Cracovia): <i>Alla ricerca di un manuale di lingua ideale: tra tradizione e innovazione</i>	Valentina Carbonara (Siena Stranieri), Andrea Scibetta (Siena Stranieri): <i>"L'altro Parlante": educazione plurilingue nella scuola primaria italiana</i>	Sibilla Cantarini (Verona), Elmar Schafroth (Düsseldorf): <i>Relazioni fra processi: insegnamento non categoriale della grammatica della LS tramite il lessico</i>
11:30				Antonella Benucci (Siena Stranieri): <i>Riflessioni metalinguistiche e interculturali</i>	Federico Salvaggio (Genova): <i>La nozione di "famiglia linguistica islamica" e la sua rilevanza per la</i>

				nel cinema italiano del contatto	didattica della lingua italiana a discenti musulmani di area indoiranica
Sessione plenaria (Campus della Ruhr-Universität, HGA, piano 02/03, aula 10, Universitätsstraße 150)					
12:15	Relazione in plenaria: Prof. Francesco Bruni (Università Ca' Foscari Venezia): <i>L'italiano fuori d'Italia: ambienti e vicende</i>				
13:00	Saluti e chiusura del convegno				
13:30	Pranzo alla mensa universitaria				
15:30	Visita guidata alla Galleria d'arte antica della Ruhr-Universität, offerta dalla Federazione delle Società Italo-Tedesche in Germania				

***Relatrici e relatori della sessione poster**

- Anna Aksenova (Mosca): *I mutamenti nella lingua romena in contatto con l'italiano e il russo: analisi comparativa*
- Cecilia Andorno (Torino), Silvia Sordella (Torino): *"Con Parole Mie": la costruzione dei linguaggi per lo studio*
- Laura Campanale (I.T.T. Mazzotti Treviso): *Educazione linguistica inclusiva e didattica interculturale nella scuola primaria: l'importanza della formazione dei docenti nella Provincia di Treviso*
- Maciej Durkiewicz (Varsavia): *L'interlingua scritta di apprendenti di italiano LS di livello avanzato. Analisi contrastiva tra italiano, polacco e italiano dei polacchi*
- Tiziana Emmi (Catania): *Funzioni e usi della scrittura nelle grammatiche di italiano per stranieri*
- Federica Gaetano (I.C.M.N. Nicolai Roma): *Primo laboratorio linguistico di italiano come L2 in una scuola nella periferia di Roma. Immagini e riflessioni per raccontare un'esperienza da principianti*
- Daniel Słapek (Breslavia): *Sillabi di riferimento per la lingua italiana non materna e la questione della grammatica*